

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guoddat.»

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokta.»

No. 9.

13. jakkegærddde.

»Nuorttanaste« maksa ovtá kruvna jakko  
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe bokte.

15. Mai 1911.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Hægjo, mutto gievrá.

(C. O. Rosinius čallagin valddujuvvum).

»Go mon kem hægjo, de mon kem  
gievrá. Ibmela fabmo ollašuvva mu  
hægjuvoda siste.« 2 Kor. 12, 9—10.

Go don læk ilost du Ibmelad siste ja læk visses, atte du suddok dudnji læk andagassi addujuvvum, dalle oazok don dorvolažat ja roakkadet bigjat buok dam, mi dudnji lossaden dovddo du armolaš bæstak vaimo ala ja rokkadallat sust famo dakkat dam, maid son datto, — dagededinad girko-ače Augustinusa sane du ječad sadnen: „Fala mudnji Hærra, maid datok, mutto adde don ješ mudnji dam mail don falak. Don diedak, Hærračam, atte mon im væje maidege.“

Mutto jos don vel ik oazoge buok, maid don anotak dam lakai ja ik goassege sate dakkat buok dam buore, nuftgo don datošik, de læ almaken darbašlaš, atte dust alelassi læ Hærra bakkom čalmi oudast ja rokkadalak famo sust, vai don daggo bokte alelassi matak oazžot ælle dovdo du ječad hægjuvoda birra; dastgo dat dovddo dugjo vuollanæme, masa Ibmel min viggata, go son min luoitá ješječamek halddoi. (gæc. v. 7).

Duše dietto mist min hægjuvoda mek birra i dugjo vuollegašvuoda. I læk mikkege surgadæbbo go dat, atte oskolaš joavdda daggar vuoinalaš geppis-mielalášvutti, atte son i guoratala ja vuttivalde Hærra goččomid, nuft atte son dáika dáid mielde

hægjuvoda diti. Dat læ damditi juokke dafhos darbašlaš jurddag vuollai valddet dam, moft olmuš galgga Hærra dato dakkat. Ouddamærka diti: Dat læ duotta, atte mi cep sate rokkadallat, nuftgo berrišæimek. Davja læk min jurddagak biedgot ja vaibmo čoaskes ja gaggad rokkadussi. Almaken ferttep mi rokkadallat nuft burist go sattep, ja rokkadallat Ibmelast dam armo, atte matašæimek buorebut rokkadallat. Nuft maidai buok æra dafhoin, gost mu apetesvuotta læ mudnji ila stuores. Mon im mate læt nu lades, logje, vuollegaš, rakislaš ja gierddavaš, go mon galgásim, im sate dovdastet Kristusa, imge ječam oaffaruššat mu lagamužam diti, nuft go mon galgásim. Almaken damditi im berre mon dai mavsolaš dingaid aldam erit manatet, mutto jurdasæt Hærra bakkomi ala, nuft atte mon dai mielde dagam, ja alelassi rokkadallat Ibmelast æmbo ja æmbo navčai dasa. Dat olmuš, gutte dam lakai ječas harjetalla, ælla dam riftes bassendakkujume siste. Son i goassege suddo sisa mate bissanet, mutto læ alelassi russinavlljuvvum Kristusin, moft de ain suina manaš.

## Kristiania-brævva

„Nuorttanastai.“

Rakis hr. redaktøra!

Mon bivdam du bladest saje dam moade garggoi. Vuost gitam du blade oudast, maid mon oazom ja mai mon iloin vuostai-valdam. Go poastaguodde ain

bukta poasta ja go mon oainam „Nuorttanaste“ daihe „Saga Muittalægje“ æra poasta særvest, de doaman mon vuost dam logastet, dastgo Samegiel bladde læ erinoamaš havske lokkat ja oaidnet, maid Same vieljak ain čal-lek ja muittalek. Manneba Sabmelažži i galgáši læt havske doallat ja lokkat ječas giela bladid mast son bæssa sikke oaidnet ja gullat ječas gilli manga avkalaš dinga birra, arvvladdat duom dam aše birra, mi guoska aldsesæsek Samidi avčot æra Sami vieljaid læt ovtamielalažat dam ašest, mi ječasek avke diti læ buorre, ja ige vajaldattet æmoid oazžot Samegiel bladid doallat. Mu mielast læ dat stuora hæpad muttom Samin, go si læk loikkasak doallat dam guokta blade, mak olgusboatteba sin ječasek gilli ja æi bija ollo arvo dam ala, mi ječasek rumašlaš nuftgo vuoinalaš aše harrai guoska. Sin čalmek æi læk vela rappasam oaidnet, atte si ain læk vagjolæme sævdnjadasa siste, ja atte si æi boade oudast guvloi, nuft gukka go si vagjolet sævdnjadasast ja æi datto boattet čuovggas ouddi. Sin jierbme læ nuft sevdnudattum, atte si æi berust ja æi maidai gilla væketet æraid sin mieldeguimid dam bargost, mi mataši bigjat arvost adnujume ædnegiela ja dam mavsolašvuoda ala ja nannosæbbo caggiguim dam duoddet. Jos dak, gæk dam ragjai læk vagjolam dappujuvvum čalmiguim ja loikasvuoda vuoinain ain gukkeb vagjolek sæmma gæino mielde, de doaimon mon, atte dak bottek æmbo sævdnjadassi

ja manemusta duššadek ællem burid ja šaddek olmušsoga hæpaden. Mon balam maidai sagga atte muttom oasse Samin daiddek savvat, atte dak guokta blade galgašœiga hættet olgusboattemest. Mon balam, atte muttom daroiduttek anašegje buorren go i obba lifœige blade Samegilli, dainago si adnek Samegiela nuft fuodnen. Vuoi maggar doavkes ja ovtagærddan ibmardus ja gævatus læ dat ja maggar boasto, jorgodattim ellek dak olbmuk, gæk nuft jurdašek ječasek olmušsoga birra. dak olbmuk læk min vuostai, gæk viggap barggat oudedet Sami buoredile; si æi læk migjidi vækken bajashukset, mutto dam sagjai dattuk si njæiddet vuolas vela dam uccanažžage, mi læ ja šaddaši avkken sikke aldesæsek ja sin manestboattidi. Daggar olbmuk buktet stuora vaddesvuoda ja hæppada našoni ja hæppada maidai ječasek bagjeli. Jos sist fal lifœi dat rivtes vuogŋa ja rivtes miella ječasek buoremusa diti, de æi galle dam lakai goit mænnoðifœi.

Jos dal ouddamærka diti muttom ovtagærddan darodattu-juvvum — oazžo gal gočodet ovtagærddanen, gutte su ječas soga vašota — Sabmelaš boatta Dačai særvvai ja okta daina dapatusast satta jærrat Sabmelažast. Lækgo don Sabmelaš vai Dača, gulakgo don Same vai Dača sokki? — Mongo? Mon gal im ei-sege læk Sabmelaš, ja imge obba gulage Samesokki. Mi dal muges bijai Sabmelažžan, gukken erit! Mon gal læm Dača ja sieivva vel Dačage, læ Sabmelaža vastadus Dači. Vuoi maggar sevnjudattum jierbme læ dam Sabmelažast. Duodai læ doavkke dat Sabmelaš, gutte adna hæppaden ja fuodnen gullat Same olmušsokki, mutto adna gudnen ječas Darolaš olmušsokki — masa son daddeke i gula. Dat i gal læt vuostas have dapatusvam, atte mangas Samin læk fillem ječasek Dačan, go dak gačaldak læ divvujuvvum sin ouddi. Erinoamašet go Samek læk molssom bivtasčærda, ja go læk ožžom buvsaid bajas, nuftgo sadnevajas čuogja,

de adenegottek „Sabmelašnama“ gælbotæbmen ja vigget čiekkat aibas, atte æi si læk Sabmelažak. Mu mielast orro dat læmen faste ja hæppaen gullat, atte Samek hæppanaddek našonasek diti, ja dam sëmna doavom mon celkek œerakge, gæina læ rivtes ibmardus ja bajasčuvvgitus bæloštet Samid læt Sabmelažžan. Damditi læ mu duotta savaldak, atte i oktage jiermalaš Sabmelaš — daihe son læš molssom bivtasčærda daihe i — gæst læ vebašge ječas olmušsoga-rakisvuotta, ja gutte datto bisotuvvut ædnegiela nuftgo maidai dam ouddanæme — galgaši viggat hokkatet ječas, ige viggat njæiddet Samesoga vuolas ja bigjat hettetusaid dam ouddanæme ouddi, dastgo dat læ sikke hæppad ja boastodakko juokke jiermalaš olbmuk čalmi oudast ja bukta hæppašume Same olmušsoga bagjeli. --

\* \* \*

— Dabe oaiivvegavpugest daihe dabe Mada-Norgast læ dal april manost juo gæsse, oazžo dagjat. Muotta læ juo suddam mærragadde varin. Bæivaš baitta lieggaset gosi juokke bæive, ækkest maidai læ aibmo lieggas ja bieggas bosso sëmna lieggaset go gæsseg. Mæce hærvvarasek læk juo bajasittemen sin mangaslai čabba ivninæsek ja urbbe maidai læ juo lastamuorain ja šadda stuorab ja stuorab bæivest bæivvai. Barmolodde læk juo arra idded muorraovsin lavllok sin čabba iddeslavllaga mangaslai nutti ja læk nuft dattavažak luondorika hærvvasvuodain. De læ gal aito æra lakai go Sameædnamest.

— Bæssašlavvardaga læi oaiivvegavpuga poletian olles doabma-bæve. Buollevidne læi dam bæive erinoamašet gavdnam goino su slavai-dasas, ja ibe sæstange uceeb merin mangasa. Bæssašlavvardak læ dat værramus bæive oaiivvegavpugest juogevuoda harrai; mutto dam have bagjelmanai dat oudeš bæssašlavvardagaid. Go æi uceeb go 123 olbmuk œokkajegje arrestast bæssašija dam ektoi go 80—90 davalažat ouddal, oudeš bæssašijaid, de dat čajata atte buollevidne orro læme æmbo famost

go ouddal. 10 nissona maidai šadde arrestast œokkat bæssašija buollevine gæčeld. Dak vaivan garremidi jukkam olbmuk skevžžo ruosadegje maði alde duokko deike ja gosi æi muttomak dulbmutaddam hæstaidi, nuft atte dat læi œlnjekas oaidnet daid olmušrieboid buollevine gazai siste. Goas galgga dat ilolaš bæive boattet, go dat olmušnale vašalaš ja duššadægje i galga šat gavduut min ædnam raje siskabælde? Goas son dat bæive boatta, go mi æp galga šat oaidnet ovtage garremoavest olbmuk balgai ja maði alde? Dat læ vissa vægjemættom vuorddet dam dile siste go buollevidne dal hærvjeda.

— Ouddalgo mon loapatam avœom mon Same vieljaid doallat dam guokte blade ja čallet blaðđai muittallet sagaid, dapatusaid ja arvvaladdat duom ja dam avkalaš aše birra æraiguim. Mutto allus oktage čale dam birra mi bokta naggo ja soappamœttomvuoda gutte guimi gaski, ige ridallet ovtainge mange aše dafhost; dastgo dat læ faste ja hæppad lokkat soapamættomvuoda birra dam guovte ucca blaðæst, gost illa læ sagje vuost darbašalaš aši birra sardnot. Jos dust læ vašše du lagamužat vuostai ja dodno gaskast læ rido, de ale čale ja guoco dam birra blaðest, mutto mana persovnalazažat su lusa ja bivde andagassi — vai dodno gaski fast šadda rafhe, dastgo dat læ vanhurskasæbbo sikke Ibmek ja olbmuk čalmi oudast.

Vieljalažat

Henrick Olsen, Pilestrædet 36.  
Kristiania.

### Alle vuolge Amerikai uccan rudain.

Okta olmai, gutte i bæssam gad-dai Amerikast, čalla čuovvovaš bitta ovtat darogiel avisai:

Mi boðimek »Hellig Olav« mielde Newjorki dam 20ad marts ja læimek 700 goalmad pladsa pasišerak Mi ucca dampasšin dolvvujuvvuimek Illis Islandi, gost mi vuostaivalddu-juvvuimek olles doaktarœorast, gæk min dærvvasvuoda galgge iskat. Dastmanŋel dolvvujuvvuimek mi smava ruovddelanjaidi, gost olmuš fertti dam dovdo oazžot. atte son gulai daidi bahamus bagjelduolbmedi. Manasassi dolvvujuvvuimek mi ovtat stuora lad-nji, gosa arvo mielde legje čuogganam 1500 olbmuk ædnak našonain: Ruošak,

Suobmelažak, Franska'azak, Spanialažak Portugisialažak ja vel ærak. Dam lanjast legje vilggis gædgesæinek ja ruovddeaidde glasi oudast. Uvsak lasast dollujuvvujegje, favtak legje bigjum olgobellai. I gavdnum mikkege, man ala olmuš lifēi bæssam öökkanet, ja go olmuš vaibai öuožžomest, de i læm æra radde go guolbbai nađđot. Olbmuk legje dievva dikkin, ja mon oidnim, moft si birra buok dikkid eritboibmo. Dobbe læi olles babylonalaš moivve. Muttomak doarrajegje, ærak öuojategje gæssem-öuojanasain ja æra instrumentaiguim. Buok öajeti dego okta markanbaivve Norgast boares aigest.

Golbma jandura saddim mon dam varnotesvuodast orret; dastgo dat komnišona, mi galgai min iskot læi öoakkai bigjum daggar olbmain, gæina i eisegen læm hoappo, daihi æra saniguim, gæk burist matte dili addet.

Ja dat gævatus, mi öajetuvvui min vuostai opsyna-daihe bærraigæöe olbmain, læi fastemus mærrai laittedatte. Dak olbmak orrö öajetænien daggar raiskolaganen. Dak öuožžogrengoi alde ja agje min ovta sajest nubbai dam stuora lanjast, gost mi dasto ferttimek öuožžot lavgga de salledak farpalest. Dam muddoi go mon mattim arvvedet, de i læm sist mikkege jærgalaš oaiivvelid dai »manovraiguim.«

Dat borramuš, maid mi oazžoimek i læm boratatte. Idedest oazžoimek mi kafhe goike laibin ja satte ærtaiiguim. Gaskabæivborramuš i læm boratatte i hœdestge. Guovte have im obba maistamge gaskabæivborramuša. Dam goalmad gæöcægijim mon berrat vebaš, hui bahas haiso lanas salteguolek legje dam gaskabæivvai vuššum. Mon legjim nuft likkolaš, atte vela suittim vebaš dam niestes, maid legjim Norgast mielde valddam, jos dam im lifēi dakkam, de mudnji lifēi garttam bænta nælggehætte. Öekkedesborramuššan oazžoimek mi tæja ja goikelaibe.

Go mi læimek gærggam borramušain, mi goivvujuvvui hæjot buttestuvvum blækkalittidi, de mi agjujuvviimek ovta sala sisa, gost mi oazžoimek ruovddekojaid, mai siste mi galgaimek oadđet; dai kojai siste öei gavonum æra oadđedagak go okta sækkabitta. Almaken i læm kojasagje buokaidi, ja mudnji dat dagai baha

oaidnet smava manaid oadđemen dam garra, öoaska guolbe alde.

Nuftgo celkkujuvvum manne 3 bæive, ouddal go mon öžžom diettet bæsamgo gaddai vai im. Alelassi gullim mon ovta ja nubbe birra, gutte galgai ruoktot saddijuvvut. Vimag öžžom mon gullat dubmon: Mon im bæssam gaddai. Mon galggim saddijuvvut ruoktot fast. Aššen dasa læi dat, atte mon legjim ila boares, ja atte must legje uccan ruđak. Favtai gaskast saddijuvvujegjim mon dal »Hellig Olav« ala fast. Mon lasa duokkai bigjum dassago dampa bođi ravas merri. Oktibuok ruoktot-saddijuvvujegje 7 Dača »Hellig Olav« mielde dam have.

Mu oaiivvel daina almostattujumin dam surgis færana birra mu amerikareisost læ varrit olbmuid dokko vuolggemest. Olbmuk sardnuk dam »fria Amerika« birra. Mutto mon merkijim uccan dam maidnujuvum friavuodast. Mi vulgimek nuftgo fria olbmuk, mutto amerikalalaš eisevaldi gævatus min vuostai læi dego bagjelduolbmi vuostai.

Sierranassi varrim mon daid, gæk vavdek buok, maid suittæk amerikabiletta oastem diti ja almaken öžžok illa uccan ruđa, go si gaddai galggek vuolget. Mon vuvddim buok maid suittim ja ostim biletta 200 kruvna oudast. Buok læm dal manatam, imge suite maidege.

#### Okta nisson olbma garvoi

siste gavduui gieskat jabman dollavavno siste. Okta nuorra olmai 30—35 agest bođi dollavavdnoi lakka Birgena. Matke alde aicai kondoktora (bilættai bærrai gæöe), atte olmai vælla guolbes, ja son jurdaši, atte olmai daida læt garremin, mutto de fuobmai, atte son læ goit jamalgam. Okta doavter, gutte læi mielde vižžujuvvi ja son sati muittalet, atte olmai læi jabman vissa vuoiqasi-slagast. Dak baparak, mak su duokken gavdnujegje öajetegje, atte su namma læi Gudve Svendsen, ja atte son læi skræddarsvenda Sondfjorast. 2 attesta — okta doaktarest ja nubbe amtmanest — öajetaiga, atte son i læm olmai mutto nisson, gutte jæggest 1902 öielggeaddama-gillamuša gæöel læi öžžom lobe olbma biktasid guoddet.

**Dinggo „Nuorttanaste“!**

## Amerika-brævva. Alaska sagak.

Vebaš muittalam Alaska boacodillašvuodä birra. Muttom Samin læk boacosidak dobbe Alaskast, ja dasto Eskimoarin maidai læk arvvad boccek. Samek læk oapatam Eskimoarid, nuft atte maidai si dollek boacosidaid muttom lakai. Ja dasto læk miššonservin maidai boccek juoke miššonast. Ja aldest amerikanalaš statast læk ollo boccek. Oktibuok læ boacolokko Alaskast 30,000. Mon dast namatam muttom Samid sin becculogoin.

Isak Bongo	407 bocceu.
Ole O. Bær	603 —
Nils Sara	1209 —
Per Spein	508 —
Nils Klemetsen	651 —
Alfred Nilima	1261 —
Anders A. Bær	809 —
Ede J. Nilima	708 —
Ole Olsen	513 —

Ole Olsen læ naittalam rigges boaco nieidain Alaskast. Samidi gulla dat namatuvvum lokko. Mutto i daina Samin læt vuoggadvuotta dakkat dai bocceiguim maid si dattok. Si læk stata vulloöak ja ferttijek damditi dai lakaparagrafai öuovvot, inak boacodoallami læk bigjum. Si öei oazžovuovddet æige goddet njingalas bocceid (aldoid). Alddo galgga ællet dassago jabma. Mutto vares bocceid si gal öžžuk vuovddet nuft ollo go sittek, ja rutta gulla sigjidi. Si galggek doallat girje ja logo bocceuin, sikke daina ollasin ja misin ja dieđo addet galle læk njingalas ja galle vares miese šaddik jakkasažat, ja galle læk vuovddam, lækgo jabman oktage ja moft læk jabman. Si galggek buok öallet bajas. Stata supperindenta boatta juokke jage ja gæöea girjid diettet oazžom diti, moft manna jakkasažat, ja si ferttijek dakkat, moft son ain dubme.

Alaskast ferttijek boacosamek orrot, nuft gukka go si aigguk bocceui doallat. Jos si vulggek Norgi alfarot, de ferttijek si dalle guoddet bocceidæsek Alaskai, ja dak mannek stati fast jos öei oazžovuovddet. Sist læ daggar kontrakta, maid Amerika stata læ addam sigjidi. Mutto si fidnat gal öžžok Norgast jos haledek, go fal dokkalaš olbma sagjai öžžuk, daggara

maid supperintendenta dokkita su sagjai.

Alaskast læk buoreb boacoednamak go Norgast. Dobbe i læk gumppe i suola ige mikkege erinoamaš vahagid boccuidi.

Boccuik alggek guoddet vuostas bæive april manost. Dalve læ samma gukke go Sameadnamest, ja muota læ gassat vuodin, ja čuoigat læ ovto.

Vildaboccuik daihe goddek læk ollo, duhatak læk ovta sajest muttomin.

Alaskast læ stuora valljogasvuotta: Jogain ollo guolek, rievsagak valljid, njommelak ja ain ara spirik. I darbaš dabe ollo barggat ælatusa diti. Mutto olbmuk æi læk duđavaža dasa, si mannek dam Jellow golle mañest, ja muttomak gal šaddek stuora riggesen ja muttomak fast vaivašen go si æi gavna golle. Manga vaivaša, gæina i læk læmas bivtas bagjelest, læk šaddam miljonæran, nuftgo Josef Lindeberg, gæn di dovd-dabetet. Son vulgi Norgast vaivašen. Mutto dal læ son miljonæra.

Jorggaluvvum muttom amerikalalaš blades Samegille.

Paulsbo, Washington 5. marts 1911.

S. S. A.

### Gonagas mavsi vëro!

Okta gæfhes olmai Sætersdalast Madda-Norgast i læm manga jakkai nagadam vëro makset. Sust læi ænambittaš ja muttom lagan vistek. Ja dat su vebaš obmudag læi dieđetuvvum akšoni, de olmai čalesti gonagasi ja vaidi su hædes. Gonagas Haakon saddi sudnji kr. 100,00, go læi vuost gulaskuddam vebas olbma birra. Dat læi čabba dakko min gonagasast.

### Girkkosærvæk Davveamerikast.

Davveamerikast læ dat romalas katholicalaš girkko no. 1. Dat suita dobbe 17,138 papai, 13,715 girkoid ja 12,321,746 mieldelettoid.

Dam mañest boatta methodista girkko 42,199 papaiguim, 61,191 girkoin ja 6,596,168 mieldelettoid.

Ja de boatta baptista girkko, gutte suitta 40,011 papaid, 55,810 girkoid ja 5,774,066 mieldelettoid ja nuftgo no. 4 botlek.

Lutheranalažak 8,659 papain,

13,802 girkoiiguim ja 2,243,486 mieldelettoidiguim.

Ja de bottek dasto dak nuftgoččujuvvum ruotalaš mission ustebak, gæina læk 377 papak, 290 girkok ja 40,000 mieldelettok, ja dat ruotalaš friamiššon 151 papain, 133 girkoin ja 18,000 mieldelettoid.

Dam darolaš ja danskalaš alb-muga særvest læ dat lutheranalaš girkko juokkasam 6 oassai.

Vuost læ dat nuft goččujuvvum okti ovtastattujuvvum girkko, mast læk 550 papak, 1464 girkok ja 161,964 mieldelettoid.

Ja de boatta dat darolaš synoda 382 papain, 1000 girkoin ja 100,000 mieldelettoidiguim.

Ja dasto Hauge synoda 150 papain, 347 girkoin ja 36,357 mieldelettoidiguim.

Ja de boatte friagirkko 175 papain, 375 ja 20,000 mieldelettoidiguim.

Ja de læ dasto dat okti ovtastattujuvvum danska kristalaš særvve 114 papain, 176 girkoin ja 11,994 mieldelettoidiguim, ja mañemussi boatta dat danska synoda 58 papain, 119 girkoin ja 13,052 mieldelettoidiguim. Oktibuok legje Davveamerikast mannam jage loapast 170,153 sardnedægjek, 218,147 girkok ja 35,332,776 mieldelettoid, gæk gulle daidi moadde-lagaš girkkoservidi. Katholicalažak vuittek boellašæsek hirkmos ollo olbmuid Davveamerikast. Dušše mannam jage iassanægje sin særvvegoddek 110,100 mieldelettoid.

### Guovddagæinost

dollujuvvui ođđa ordførarvalgga dam 15ad april, damditi go dat vuostas valgga læi moivas ja nuft i dokketuvvum buorren.

Ordføraren valljijuvvui ovtamielalažat gavppeolmai ja poastarappe Mathias Eriksen ja viceordføraren skuvlarivggo Karen Olsen, gutte læ læmaš oapatægjen dobbe manga jage.

### Olo naitusak-

Guovddagæinost naittaladdet vis-sa ænemusad Sameadnamest. Dam dalve læk naittalam ædnak parak.

Dušše nubbe bæssašbæive nait-talegje 3 para, ja 3ad bæssašbæive 4.

### Spanien gonagas

Alfonso læ ožžom raddedavda (te-rega). Sudnji rakaduvvu dal sier-ra viste Sweitsi, gost son boatte

dalvegalgga orrot.

### Okta miljonæra nælgoi jamas.

Moskwast, Ruošaednamest muit-taluvvu, atte okta frua, gutte læi mangamiljonæra, gavdnui jabmen su sængastes. Doaktarak diede-tegje, atte son læi nælggom jamas. Son asai su ječas vistes, ja dam mañemus 20 jagest i læm son su vistes olgobælde læmaš. Dak bik-tasak, mak su alde legje, legje bænta guocagam, ja dat ladnja, mast son læi, læi dievva lipparin ja billašuvvam borramuš bacatu-sain, ja læi daggar hagja, atte i læm olbmuidi siste orotate.

### Hypothekbankko.

Hypothekbankost læk dal 4585 loana-occamgirjek, ja dat summa, mi oktibuok occujuvvu, i læk uc-ceb go kr. 22,370,400 — 22ai miljon golbma čuode ja čieča-loge duhat ja njolja čuode kruvna — Dak loana-occamak læk buokak sisaboattam mannam jage. Daina bevilggijuvvujegje 230 oki-buok kr. 862,100,00. Dak æ-rak æi ožžom maidege goit man-nam jage.

### Stuora addaldak.

Muttom Daro-Amerikanalažak Ma-da-Norgast erit læk čoaggam 18,000 kruvna rakadattem varast boarrasi sida sin mannavuoda bai-kasæsek Norgast.

### Doala Nuorttanaste

### Viddet Nuorttanaste

Ale guode maidege logataga Nuorttanastest.

## Aica dam!

Mon oastam buokšlai nakid buoremus haddai, nuftgo čevrra, riebar, buoiddag-, gusa-, galbe ja sav-canakid mai mon valdam barkkem varas. Mon duodaštam atte dat gar-veri olgusdoaimata buorre bargo. Arvvalus læ algget jottet nakid oastem varas lagamuš boatteaigest.

Nakek saddijuvvujek dam adresa mielde:

Nils Gundersen,  
Heimgard pr. Sigerfjord.

•Nuorttanaste čalle, prenttejægje ja olgus-adde læ G. F. Lund Sortland, Vøsteraalen.